

## Наша підтримка для Вашого Нового початку

Ми пропонуємо Вам можливі перспективи та конкретну інформацію щодо життя в Німеччині, а також поради та надамо мотивований супровід для покращення Ваших професійних шансів. При цьому ми хочемо побудувати наші спільні сили, щоб індивідуально або згруповано, конструктивно вирішувати Ваші актуальні особливі та професійні питання. Наша мета - працювати на результативну перспективу. При цьому ми допоможемо зі щоденними труднощами, які виникають у Вас в Німеччині. Це все здійснюватиметься в суто правових рамках. Ми покажемо Вам можливість повідомлення про необхідність у мовних курсах. Ми також допоможемо Вам при заповненні договорів та документів та здійснимо супровід до державних установ та закладів.

## Unsere Unterstützung für Ihren Neustart

Wir bieten Ihnen realistische Perspektiven und konkrete Informationen über das Leben in Deutschland, Beratung und eine gezielte Förderung zur Verbesserung Ihrer beruflichen Chancen. Dabei wollen wir Ihre vorhandenen Stärken ausbauen und uns sowohl in Gruppen- als auch im Einzelcoaching mit Ihrer aktuellen, persönlichen und beruflichen Situation auseinandersetzen, sowie konstruktive Lösungen für Sie finden. Unser Ziel ist es, für Sie eine passende Anschlussperspektive zu erarbeiten. Zudem helfen wir Ihnen bei allen alltäglichen Angelegenheiten, die in Deutschland auf Sie zukommen und dies in einem sicheren und geschützten Rahmen. Wir zeigen Ihnen, wie Sie sich für geeignete passgenaue Sprachkurse anmelden können. Wir helfen Ihnen beim Verstehen und Ausfüllen von Anträgen sowie Dokumenten. Wir begleiten Sie zu Behörden sowie Ämtern.

## адреса та контакти Anschrift und Kontakt

Akademie Überlingen N. Glasmeyer GmbH  
Im Schleeke 115-116  
38640 Goslar  
Telefon (Телефон): 05321 - 392030  
E-Mail: [goslar@a-ue.de](mailto:goslar@a-ue.de)  
[www.akademie-ueberlingen.de](http://www.akademie-ueberlingen.de)

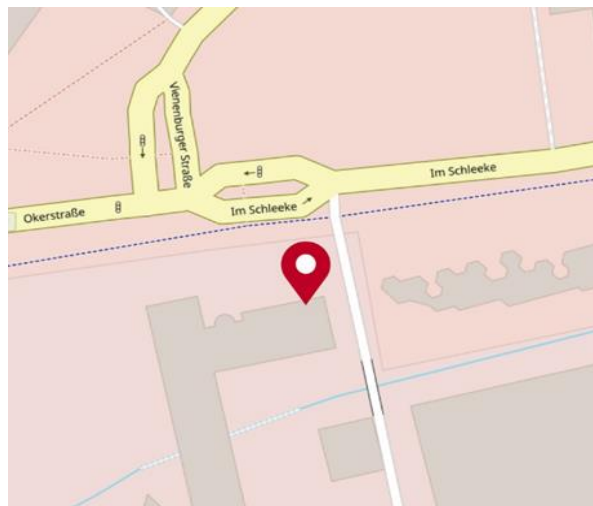


### ваш шлях до нас

Міськими автобусами 810, 803 Ви їдете до зупинки Vienenburger Straße Звідси недалеко - лише декілька метрів, щоб дістатися до нас.

### Ihr Weg zu uns

Mit dem Stadtbus der Linien 810, 803 fahren Sie bis zur Haltestelle Vienenburger-Str. und von dort sind es nur wenige Meter zu uns.



# ПРОЕКТ NEUSTART майбутнє проекту

## Hilfen für Geflüchtete aus der Ukraine

Допомога  
біженцям  
з України

Mit Kompetenz zur Stelle.  
AKADEMIE ÜBERLINGEN

Dieses Projekt wird durch das Jobcenter Goslar finanziert





Тут Вам допоможуть  
Hier wird Ihnen geholfen



Ось так до нас йти  
Hier geht es zu uns



Тут Вас зустрінуть  
Hier werden Sie  
freundlich empfangen



Тут Ви отримаєте пораду  
Hier werden Sie beraten



зі своїми дітьми  
Unsere Kinderecke

## Зміст проекту

Ми починаємо з початкових актуальних німецьких знань ,як письмово так і усно. Ми пропонуємо Вам професійний супровід та навчання основам, завдяки яким Ви будете мати можливість підготуватися для виходу в соціальне та професійне життя. Такі теми, як орієнтування на питання здоров'я, життєві практичні питання, інформація по регіону та наших партнерів, які можуть Вам також допомогти з Вашого питання, теж є невід'ємною складовою нашого проекту. Одна з наших колег володіє українською мовою як письмово, так і усно. Також ми обладнали для Ваших дітей дитячий куточок, щоб Ви мали змогу привести дітей в Академію. Наступне, що ми Вам пропонуємо, - це допомога під час пошуку житла . Ми покажемо також можливості, завдяки яким можна визнати Ваші професійні та навчальні здобутки.

## Inhalte des Projekts:

Wir starten mit der Feststellung Ihrer derzeitigen Deutschkenntnisse in Wort und Schrift. Wir bieten Ihnen bei uns eine berufsbezogene Sprachförderung an, bei der es darum geht, Grundfertigkeiten zu lernen, die Sie für den Einstieg in das soziale und berufliche Leben in Deutschland vorbereitet. Weitere Themen wie Gesundheitsorientierung und das Entwickeln von lebenspraktischen Hilfen, sowie Informationen zur Region und weiteren Netzwerkpartnern stehen auch im Vordergrund. Eine unserer Kolleginnen beherrscht ukrainisch als ihre Muttersprache. Wir recherchieren für Sie nach geeigneten Betreuungsplätzen für Ihre Kinder. In der Zeit, in der sie noch keinen Platz haben, können sie Ihre Kinder zur Akademie mitbringen. Des Weiteren bieten wir Hilfe bei der Wohnungssuche und zeigen Ihnen Möglichkeiten, wie sie in Deutschland ihre Berufs- und Studienabschlüsse anerkennen lassen können.

## Наступна інформація

Тривалість участі в цьому проекті складає, як правило, 3 місяці ,по 8 - 9 годин в тиждень. Групові заняття відбуватимуться в два різних дня. - Для - індивідуального заняття - ми призначено окремий день, один раз на тиждень.

## Zeitlicher Umfang

Die Teilnahme beträgt in der Regel 3 Monate mit ca. 8 bis 9 Stunden pro Woche in Präsenz. Der Gruppenunterricht findet jeweils an 2 verschiedenen Tagen statt. Für die Einzelberatung wird ein individueller Termin, einmal pro Woche, vereinbart.

## Koшти/Kosten

Кошти відносно цих заходів, такі як на проїзд, навчальний та робочий матеріал будуть виділені Академією



WIR FREUEN UNS AUF SIE. UNSERE UKRAINISCHE  
KOLLEGIN IST FÜR SIE DA.  
TEL.: 05321 - 3949011

